

Geistlicher Gesang.

(7) 1

(Aus: Irländische Lieder, Op. 2 N° 6.)

Chant sacré.

(Irlande, Op. 2 N° 6.)

Sacred Song.

(Irish Songs, Op. 2 N° 6.)

Vor jenem droben steht gebückt,
Der helfen lehrt und Hülfe schickt.
Goethe, Faust.

Poésie de Th. Gounet, d'après Th. Moore.

Dem Abbé de Guerry gewidmet.

Prosternez-vous devant celui qui est là-haut!
Now bow ye down to him who is on high!
Goethe, Faust.

H. Berlioz.

Componirt in Paris 1829.

Largo religioso. (♩ = 88.) (rit.) (a tempo) (rit.) (a tempo)

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B (Si b).

Clarineti bassi in B (Si b).*)

Corno I. in As (La b).

Corno II. in C (Ut).

Corni III. IV. in Es (Mi b).

Fagotti.

I. II.

Tromboni.

III.

Timpani in As (La b) Es (Mi b).

Gran Cassa e Cinelli.

Deux Timbaliers. Zwei Paukenschläger. Two drummers.

Largo religioso. (♩ = 88.) (rit.) (a tempo) (rit.) (a tempo)

Soprani.

Dieu tout-puis - sant, Dieu de l'au - ro - re, D'ai -
Om - ni - po - tens Pa - ter au - ro - ra, A -

Alti.

Dieu, Dieu,
De - us, De - us,

Tenori I.

Dieu tout-puis - sant, Dieu de l'au - ro - re,
Om - ni - po - tens Pa - ter au - ro - ra,

Tenori II.

Dieu, Dieu,
De - us, De - us,

Bassi I. II.

Dieu, Dieu,
De - us, De - us,

Violino I.

Violino II.

Viola.

Violoncello.

Contrabasso.

Largo religioso. (♩ = 88.) (rit.) (a tempo) (rit.) (a tempo)

*) A défaut de deux Clarinettes Basses on peut employer deux Clarinettes ordinaires. (Note de H. Berlioz.)
In Ermangelung von zwei Bassclarinetten kann man zwei gewöhnliche Clarinetten verwenden.
In default of two bass-clarinets, two ordinary clarinets may be used.

Recitativo.

Recitativo.

Tous les biens nous viennent de toi.
 Bo - na om - ni - a a te ve - ni - unt.

Tous les biens nous viennent de toi.
 Bo - na om - ni - a a te ve - ni - unt.

Tous les biens nous viennent de toi.
 Bo - na om - ni - a a te ve - ni - unt.

Tous les biens nous viennent de toi.
 Bo - na om - ni - a a te ve - ni - unt.

Tous les biens nous vien - nent de toi.
 Bo - na om - ni - a a te - ve - ni - unt.

Tous les biens nous viennent de toi.
 Bo - na om - ni - a a te ve - ni - unt.

Solo.
 Ces clar - tés qu'entre les nu - a - ges Le couchant lan - ce sur nos
 Ra - di - i quos in - ter nu - bes Oc - ci - dens mit - tit in

Recitativo.

First system of musical notation, including piano accompaniment with a *p* dynamic marking.

Second system of musical notation, including vocal lines with lyrics in French.

pla-ges, Du jour mourant der-niers a-dieux, Du soir les bril-lan-tes é-toi-les Qui de la
 mon-tes, Di-e de-ce-den-te, Ves-pe-ri stel-læ lu-ci-dæ Que ve-la-

Third system of musical notation, including piano accompaniment with *con sord.* and *div.* markings.

Grave.

p

a 2.

p

a 2.

p

Grave.

misurato

nuit pa-rent les voi - les Ne sont qu'un ra - yon, qu'un ra - yon de tes yeux.
 men noc-tis ad-or-nant Tu - o - rum o - cu - lo - rum di - vi - nae lu - ces sunt.

unis. senza sord.

ppp

senza sord.

ppp

Grave. *ppp*

I. Tempo.

(rit.)

(a tempo)

(rit.)

(a tempo)

Piano accompaniment for the first system, including staves for the right and left hands and a grand staff. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It features various dynamic markings such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). There are also first ending brackets labeled 'I.' and 'III.'.

I. Tempo.

(rit.)

(a tempo)

(rit.)

(a tempo)

Vocal and piano accompaniment for the second system. It includes lyrics in French for the vocal parts. The lyrics are: "Dieu tout-puis-sant, Om-ni-po-tens, Dieu de l'au-ro-re, Pa-ter au-ro-ræ, D'ai-mer qui fis la dou-ce loi, A-mo-ris qui le-gem fe-cis-ti." The piano accompaniment continues with musical notation and dynamic markings like *p* and *mf*. There are also markings for "Tutti." and "unis. senza sord." (unison, without mutes).

I. Tempo.

(rit.)

(a tempo)

(rit.)

(a tempo)

Piano accompaniment for the first system, consisting of seven staves. The notation includes various rhythmic patterns, dynamics such as *p*, *pp*, and *sf*, and articulation marks like *a 2.* (accents).

ti, Dieu qu'en vain nul le voix n'im plo-re, Tous les biens nous viennent de toi.
 Sup pli-can-tem qui sem-per au-dis, Bo-na om-ni-a a te ve-ni-unt.

ti, Dieu qu'en vain nul le voix n'im plo-re, Tous les biens nous viennent de toi.
 Sup pli-can-tem qui sem-per au-dis, Bo-na om-ni-a a te ve-ni-unt.

ti, Dieu qu'en vain nul le voix n'im plo-re, Tous les biens nous viennent de toi.
 Sup pli-can-tem qui sem-per au-dis, Bo-na om-ni-a a te ve-ni-unt.

ti, Dieu qu'en vain nul le voix n'im plo-re, Tous les biens nous viennent de toi.
 Sup pli-can-tem qui sem-per au-dis, Bo-na om-ni-a a te ve-ni-unt.

ti, Dieu qu'en vain nul le voix n'im plo-re, Tous les biens nous viennent de toi.
 Sup pli-can-tem qui sem-per au-dis, Bo-na om-ni-a a te ve-ni-unt.

ti, Dieu qu'en vain nul le voix n'im plo-re, Tous les biens nous viennent de toi.
 Sup pli-can-tem qui sem-per au-dis, Bo-na om-ni-a a te ve-ni-unt.

Piano accompaniment for the second system, continuing from the first. It features similar musical notation with dynamics like *p*, *pp*, and *sf*. There are also articulation marks such as *pizz.* (pizzicato) and *a 3.* (triplets).

First system of musical notation. It includes a piano part with multiple staves and a violin part. The piano part features a prominent triplet accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte). The violin part has a melodic line with triplets and a first ending bracket labeled "I.".

Vocal score with lyrics in French and Italian. The lyrics are:
 Du prin.temps l'haleine embau - mé - Ne sont
 Ve - ris, Ve - ris au - ræ su - a - - - - - ves Sunt
 Du soir les bril.lan.tes é - toi - les Ne sont
 Ves - pe - ri - stel - læ lu - - - - - ci - dæ Sunt
 Du soir les bril.lan.tes é - toi - les Ne sont
 Ves - pe - ri - stel - læ lu - - - - - ci - dæ Sunt
 Les ac.cords bril.lants de la ly - re Ne sont
 Ly - ræ vo - ces har.mo.ni - o - - - - - sæ Sunt
 Les ac.cords bril.lants de la ly - re Ne sont
 Ly - ræ vo - ces har.mo.ni - o - - - - - sæ Sunt

The vocal line is accompanied by piano accompaniment. Dynamic markings include *p* and *f*. The piano part features a triplet accompaniment.

Second system of musical notation. It includes a piano part with multiple staves and a violin part. The piano part features a prominent triplet accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte). The violin part has a melodic line with triplets and a first ending bracket labeled "I.".

Musical score for the first system. It includes vocal staves and piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet in the right hand and a corresponding triplet in the left hand. Dynamic markings include *poco f* and *cresc.*. A first ending bracket labeled "a 2." is present above the vocal line.

Musical score for the second system, containing French lyrics for the vocal parts. The lyrics are:

 que ton souf - fle sau - veur, que ton

 fla - tus, fla - tus di - vi - nus o -

 que ton souf - fle sau - veur, que ton

 fla - tus, fla - tus di - vi - nus o -

 qu'un ra - yon de tes yeux, Dieu tout - puis - sant, qu'un ra -

 lu - ces, lu - ces di - vi - nae o - cu - lo - rum tu -

 qu'un ra - yon de tes yeux, Dieu tout - puis - sant, qu'un ra -

 lu - ces, lu - ces di - vi - nae o - cu - lo - rum tu -

 qu'un é - cho de ta voix, Dieu tout - puis - sant, qu'un é -

 e - cho vo - cis di - vi - nae Om - ni - po - tens, e - cho

 qu'un é - cho de ta voix, Dieu tout - puis - sant, qu'un é -

 e - cho vo - cis di - vi - nae Om - ni - po - tens, e - cho

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The piano part includes *arco* markings and *cresc.* dynamics. The right hand has a triplet of eighth notes, and the left hand has a triplet of eighth notes. There are also markings for *poco f* and *f*.

Baguettes d'éponge.
Schwammschlägel.
Sponge headed drum sticks.

sof - fle sau - veur, Dieu, Dieu, Dieu tout puis - sant!
ris tu - - i, De - us, De - - us om - - ni - - po - tens!

sof - fle sau - veur, Dieu, Dieu, Dieu tout puis - sant!
ris tu - - i, De - us, De - - us om - - ni - - po - tens!

yon de tes yeux, Dieu, Dieu, Dieu tout puis - sant!
o - - - rum, De - us, De - - us om - - ni - - po - tens!

yon de tes yeux, Dieu, Dieu, Dieu tout puis - sant!
o - - - rum, De - us, De - - us om - - ni - - po - tens!

cho de ta voix, Dieu, Dieu, Dieu tout puis - sant!
vo - cis di - vi - - næ, De - us, De - - us om - - ni - - po - tens!

cho de ta voix, Dieu, Dieu, Dieu tout puis - sant!
vo - cis di - vi - - næ, De - us, De - - us om - - ni - - po - tens!